

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

استقلّ بلدنا اندونيسي منذ أكثر من ستين عاما، ولكن ما لدينا موارد بشرية ذات جودة كافية. أحد الأسباب هو أن جودة التنفيذ والنتائج التعليمية من مختلف المسارات تعتبر غير كافية. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأشياء التي تؤثر على الجودة المنخفضة ناتجة عن صنع السياسات ، وتطوير المناهج الدراسية والتعلم لاستخدامها ، وشراء وتطوير موظفي التعليم ، وأنظمة الرواتب ، وأنظمة التقييم ، وشراء المرافق والبنية التحتية التي لا تستند إلى نتائج بحث كافية ¹.

بناءً على ذلك ، يحتاج التعليم إلى تحسين الجودة من خلال البحث. بخلاف البحث الدقيق والصحيح ، ستكون جودة التعليم قادرة في عالية التدرج. وفقاً عند ويتني ، بالإضافة إلى الحصول على الحقيقة ، لا بد لجميع الباحثين أو المحققين يعمل بجد وطول زمان. بذلك ليس البحث طريقة لاستنباط على الحقيقة فقط ولكن البحث هو طريقة للتفكير أيضا ². يتم ذلك

¹ مترجم من

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012)

² مترجم من

الأمر بالطريقة الصحيحة والدقيقة. بشكل عام ، ينقسم طريقة البحث إلى ثلاث أقسام ، وهي الأساليب الكمية والنوعية وأساليب البحث والتطوير (البحث والتطوير).^٣ في هذا الزمان، إذا نحن نريد أن نعرف الأمر فذلك أمر مسهول ، لأن هذا الزمان مدعوم بالتطوير السريع والتكنولوجيا المتطور.

إذا نبحت عن البحث العلمي فنبحت عن الجامعة أيضا. لأنه يتوافق مع إدارة الجامعة التي تركز إلى ثلاث دارما (*Tri Dharma*) الجامعة وهي التدريس والتعليم والبحث العلمي وخدمة المجتمع. وأكبر محتوى للدارما البحثية هو تطوير العلم والتكنولوجيا. وعلى هذا الأساس تلعب الجامعات دورًا فاعلاً في تطوير العلوم والتكنولوجيا ، سواء من الجانب الإنساني ، أو من حيث جوهر العلم نفسه وفوائده في إحداث تغييرات اجتماعية نحو حياة وطنية مستقلة ومزدهرة وعادلة ومزدهرة وفقاً للمدة الطويلة. - الرؤية التنموية للدولة الإندونيسية.^٤

ممارسة ثلاث دارما هو أمر لازم على طلاب الجامعات ، وأحدها هو البحث. وجب على كل طالب إجراء البحث ، وعادة ما يتم إجراء البحث في المرحلة النهائية من الدراسة أو

Muchis Anshori dan Sri Iswati, *Buku Ajar Metodologi Penelitian Kuantitatif* (Surabaya: Airlangga University Press, 2009)

^٣ نفس المراجع.

^٤ مترجم من

يشار إليه عادةً باسم أطروحة. تم إعداد الرسالة على أساس مراجعة الأدبيات ، والبحث الميداني ، و / أو الاختبارات العملية كتمرين كتابي علمي في برنامج الدراسة على مستوى الطبقات (S1) بوزن ٦ ساعات معتمدة.

جامعة الإسلامية الحكومية (IAIN) كديري هي احدى الجامعات التي تستعمل الأطروحة لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة البكالوريوس. في هذا الجامعة فيها برنامج الدراسة قسم تدريس اللغة العربية. وفقا بسياسة الجامعة الطلاب بقسم تدريس اللغة العربية في الجامعة كديري الإسلامية الحكومية لابد أن يكتبوا الأطروحة باللغة العربية.

بناء على نتائج الإستبيان المواز على طلاب قسم تدريس اللغة العربية يعتبر أن منهم يعرفون مصطلح البحث العربي. البيانات التي تحصل من استبيان يدل أن ٢٣,٨% طلاب أو ٤ طلاب يعرفون كل مصطلح البحث العربي و من ٦١,٩% أو ١٣ طلاب يعرفون ما يكفي من مصطلح البحث العربي. والبقية منهم لا يعرفون مصطلح البحث العربي. الطلاب يعتبرون أن لديهم مشكلات في بحث مصطلح العربي. هم يختارون أن يسألوا إلى أصدقائهم إذا وجدوا المشكلات ولم يستخدموا قاموسا لأنهم لم يجدوا فيه.

وفقاً با الملاحظات ، يستخدم الطلاب عموماً القواميس الإلكترونية لأنه من الأسرع والأسهل العثور على الكلمات التي يبحثون عنها. وفي الوقت نفسه ، قواميس الكتب السميكة

غير مستغلة بما يكفي لأنها تعتبر صعبة وطويلة. على الرغم من أن الطريقتين لهما مزايا وعيوب. عندما يشعر الناس بالكسل عند فتح قاموس سميك ، فإن ما سيتم استخدامه لاحقًا عادةً هو قاموس إلكتروني. يوجد حاليًا برنامج أو برنامج يعمل بنفس وظيفة القاموس. التطبيق سهل الاستخدام عمليا على الهواتف المحمولة أو أجهزة الكمبيوتر. ° يقوم الطلاب فقط بكتابة الكلمة التي يبحثون عنها وستظهر الترجمة على الفور. ومع ذلك ، إذا لم يجدها الطالب في القاموس الإلكتروني ، فعليه أن يبحث عنها في قاموس كتاب سميك ، وهذا بالطبع يستغرق وقتًا طويلاً. وأما البيانات من المقابلة مع أحد الطلاب منهم يحتاجون القاموس الخاص لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي. ٦

من الصعب العثور على قاموس يوفر كلمات بحث خاصة ، من المحاضرين يقدم إرشادات خاصة لشروط البحث ، لكن هذه الإرشادات تحتوي فقط على بعض المصطلحات. هذا يعني أن الطلاب يحتاجون إلى قاموس سهل وسريع الاستخدام ، ولا يحتاج إلى البحث عن أصل الكلمة ، وما إلى ذلك. بالإضافة إلى ذلك ، يجب أيضًا الاستفادة من التطورات

° مترجم من

Hoeda Manis, *Learning Is Easy Tip Dan Panduan Praktis Agar Belajar Menjadi Asik, Efektif, Dan Menyenangkan* (Jakarta: PT Elex Media Komputindo Kelompok Gramedia, 2010) hlm. 16

٦ المقابلة مع بحرة العليما (طالبة جامعة الإسلامية الحكومية كديري) في ٣٠ يونيو ٢٠٢٢

التكنولوجية ، يمكننا استخدام الهواتف الذكية مثالا البحث عن مصطلحات البحث باللغة العربية.

اضافة بتلك المشكلات تريد الباحثة أن "تطور القاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي- عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية".

أ. ركائز البحث

اعتمادا على خلفية البحث السابقة، فترمز الباحثة أسئلة البحث الآتي:

١. كيف تطوير قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي- عربي)

على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

٢. ما مدى فعالية استخدام قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي

(إندونيسي- عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

ب. أهداف البحث

١. معرفة كيفية تطوير قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي-

عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

٢. معرفة مدى فعالية استخدام قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي

(إندونيسي - عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

ج. تحديد البحث

من أجل تعظيم البحث، تحتاج الباحثة إلى تحديد البحث كما يلي:

١. الحدود الموضوعية : حدّدت الباحثة الموضوع على تطوير القاموس لفهم

المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي - عربي) على أساس الأندرويد

لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

٢. الحدود المكانية : في الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية

٣. الحدود الزمانية : إجراء هذا البحث في العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

٤. الحدود الطلاب : البيانات تحصل من الطلاب الجامعة الإسلامية الحكومية

كديرى محتوى الدراسي السادس والثامن

د. مواصفة المنتج

في هذا البحث، ستقوم الباحثة بصنع المنتج وهو القاموس مرتكز على أندرويد. تعد الباحثة

القاموس الخاص يحتوي على المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي على أساس الأندرويد.

القاموس يترجم الكلمة في لغة العربية. الإستمارة التي تستعمل لصنع هذا القاموس هو MIT

.App Inventor

هـ. أهمية البحث

كان القاموس البحث العلمي مهم لطلاب في ترجمة الكلمة أو اللغة أو الرواية المختصة في كتابة الأطروحة . ولكن أكثر الطلاب يفتحون القاموس بشكل التطبيق في الجوال، وبالرغم عن ذلك طالما لا نجد الكلمة المقصودة. فهذا القاموس الخاص لطلب المصطلح عن بحث العلمي أي القاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي - عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديري الإسلامية الحكومية.

إن تطبيق هذا القاموس لطلب المصطلح عن بحث العلمي لطلاب الجامعة كديري الإسلامية الحكومية. ولكن له منافع كثيرة ربما تطبيقه ينتشر إلى تطوير الأخر إما في المادة أو المكان.

و. فوائد البحث

لهذا البحث فوائد كثيرة التي تنقسم إلى قسمين هما:

١. النظري

يرجى لهذا البحث العلمي يستطيع إعطاء الإعلام عن تطوير القاموس البحث العلمي

مرتكز على أندرويد في جامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢. التطبيقي

(١) للمدرّس : هذا القاموس البحث العلمي مرتكز على أندرويد في جامعة الإسلامية

الحكومية كدير سيساعد المدرّس في عملية التعليم و كتابة الأطروحة

(٢) للطلاب : الطلاب يستعملون هذا القاموس لطلب المصطلح الصعبة في كتابة

الأطروحة

ز. مقترض البحث

المقترض عند نذير هو النتيجة المنتظر أو المتوقع من بحث العلمي^٧. ويرمز المقترض لتصوير العلاقة

بين وهما المتغير السبب و المسبب.^٨

أن المقترض منظور من جهة صياغه ينقسم على قسمين^٩:

^٧ مترجم من

I Ketut Swarjana, *Metodologi Penelitian Kesehatan*, (Yogyakarta: CV. Andi Offset, 2015)

^٨ مترجم من

Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), 36

^٩ نفس المراجع، ٣٩

مقترض الصفر (Ho) هو المقترض الذي يعبر به كلمة إيجابية. ومقترض القيمة الذي وجد في هذا البحث هو أن تطوير قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي- عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية غير فعال.

وأما مقترض البديل (Ha) هو المقترض الذي يعبر به كلمة سلبية. ومقترض الخيار الذي وجد في هذا البحث هو أن تطوير قاموس لفهم المصطلحات المستخدمة للبحث العلمي (إندونيسي- عربي) على أساس الأندرويد لطلاب الجامعة كديرى الإسلامية الحكومية فعال.

ح. الدراسات السابقة

١. البحث الذي كتبه ايريني ماوريني راووع، سنة ٢٠١٨ هي الطالبة من كلية العلوم و التكنولوجيا بجامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر ، تحت الموضوع " تصميم وتطوير تطبيق قاموس المحادثة العربي الإندونيسي المستند إلى Android" ونتائج هذا البحث هي : أن قاموس المحادثة العربي الإندونيسي المستند إلى Android الذي يستعمل لمعلومات عن محادثة في الارض المقدسة. هذه الألة تترجم اللغة العربية الى اندونيسي وعكسها.^{١٠}

٢. البحث الذي كتبه سيتي حفظة السلمى، سنة ٢٠١٩ هي الطالبة قسم الأدب العربي بجامعة احدى عشر مارس سوراكارتا، تحت الموضوع " تطوير أول قاموس عربي-إندونيسي من المستوى المتوسط يعتمد على Android ". نتائج هذا البحث هو تطوير قاموس من

^{١٠} ايريني ماوريني راووع، "تصميم وتطوير تطبيق قاموس المحادثة العربي الإندونيسي المستند إلى الأندرويد (البحث العلمي، جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية مكاسر، ٢٠١٨)

كتاب الذي يستعمل في مدرسة المتوسطة مؤلف زين المتقين و أصحابه. من قبل وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا.^{١١}

٣. البحث الذي كتبه مُجّد توفيق, سنة ٢٠١٥ من جامعة سنان كاليجاغا الإسلامية الحكومية يوكجاكرتا، تحت الموضوع "إعداد قاموس عربي ببرنامج أساسيات بصرية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأولى سماراج". ونتائج هذا البحث هي: النتيجة النهائية لهذا البحث في شكل تصميم منتج جديد كامل بالمواصفات لطلاب في مدرسة الثانوية الإسلامية الأولى سماراج و فعليتها^{١٢}.

٤. البحث الذي كتبه مُجّد نور حسن عبيدالله، سنة ٢٠١٩ من جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تطوير قامو قامع طغيان على أساس الأندرويد بالتطبيق في معهد سونان أمبيل العالي بجامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج" ونتائج هذا البحث القاموس الموضوعي له المفردات المترابطة على أساس الموضوع الوارد في الكتاب قامع طغيان في معهد سونان أمبيل العالي.^{١٣}

٥. البحث الذي كتبه عبد العزيز، سنة ٢٠١٩ من جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "تطوير المعجم العربية لجميع الإلكتروني على أساس الأندرويد" ونتائج هذا البحث هي تطوير المعجم الإلكتروني على أساس الأندرويد لتعليم

^{١١} سيتي حفظة السلمى، " تطوير أول قاموس عربي-إندونيسي من المستوى المتوسط يعتمد على الأندرويد " (البحث العلمي، جامعة احدى عشر مارس سوراكارتا، ٢٠١٩)

^{١٢} مُجّد توفيق, " إعداد قاموس عربي ببرنامج أساسيات بصرية في مدرسة الثانوية الإسلامية الأولى سماراج " (رسالة الماجستير، جامعة سنان كاليجاغا الإسلامية الحكومية يوكجاكرتا، ٢٠١٥)

^{١٣} مُجّد نور حسن عبيدالله، "تطوير قاموس قامع طغيان على أساس الأندرويد بالتطبيق في معهد سونان أمبيل العالي بجامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج " (البحث العلمي، جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٩)

اللغة العربية، بخصوصه لطلاب في جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج التي أكثر منها يتعلمون اللغة العربية ويريد الباحث تعليم اللغة العربية أحسن و أسهل.^{١٤} من الدراسة السابقة المذكورة هناك الفرق بين البحث الذي بحثته الباحثة من الدراسة السابقة، فهي في:

(١) عام الجامعي، يعني في السنة ٢٠٢٢ م

(٢) موضوع البحث يعني عن تطوير قاموس البحث العلمي على أساس الأندرويد

(٣) حدود تامكينية يعني في جامعة الإسلامية الحكومية كديري

(٤) منهج البحث، البحث و التطوير (RnD)

^{١٤} عبد العزيز "تطوير المعجم العربية لجميع الإلكتروني على أساس الأندرويد" (البحث العلمي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج